

UNIVERSITY OF HAMMA LAKHDAR/FACULTY OF ARTS AND LANGUAGES
DEPARTMENT OF ARTS AND ENGLISH LANGUAGE
FOURTH SEMESTER EXAM IN TRANSLATION, SECOND YEAR STUDENTS /2020-2021

FULL NAME: **GROUP:**

1. Translate the following sentences into English. 10 pts

Will that take long ?

هل يستغرق هذا الأمر طويلا ؟

It is attended with difficulties.

إنه أمر محفوف بالصعاب.

I will examine the various aspects of the matter.

سأدرس الموضوع من مختلف جوانبه.

Please act for me in this matter.

من فضلك تولى هذا الأمر نيابة عني.

He is not up to the standard required.

هو ليس في المستوى المطلوب .

2. Translate the following paragraph into Arabic. 10 pts

When the world returns to work, we face many unknowns. Will jobs come back? How will we travel again? What will recovery look like? Much is still a question mark. What we do know is that the age of COVID-19 has painfully exposed and widened existing social divisions and created new ones.

عندما يعود العالم للعمل، سنواجه الكثير مما يعد من قبيل المجهول. فهل ستعود الوظائف إلى سابق عهدها؟ كيف سنعاود السفر؟ كيف سيبدو التعافي الاقتصادي؟ أمور كثيرة لا تزال تحمل علامة الاستفهام. ولكن ما نعلمه بالفعل هو أن عصر كوفيد- 19 أدى على نحو مؤلم إلى إبراز الانقسامات الاجتماعية القائمة وإلى توسيع نطاقها وخلق انقسامات جديدة.

Best of luck